Mei 1, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AWEMainta

Mañan dia 2 di mei ta 50 aña

NOS TA RECORDA TRAGEDIA DI BUELO 980 DI ALM



< Sigui na pagina 21 >

Reglanan estricto ta drenta na vigor pa inicio di e prome fase den re-establece nos economia pa sector di construccion



Minister di Husticia mr. Andin Bikker a mustra su gratitud na Prome Minister, Minister encarga cu Salubridad, e Crisis Team, Cuerpo Policial, Brandweer, KIA, Hospital y na personal di Ambulance cu a traha pa por a yega na contene e virus.

Tur experto di Departamento di Salubridad a yuda contene e situacion unda por mira un luz cendi na final di e tunel cu tabata un poco scur.

Minister Bikker a bisa cu a pone hopi ora di trabou move tras di cortina y Prome Minister incansablemente a keda traha y aworaki por bay over n'e fasenan pa cuminsa draai Aruba su economia.

Minister Bikker den consulta cu diferente colega, entre otro Minister encarga cu Infrastructura, Marisol Lopez Tromp, Minister President, Evelyn Wever Croes, colega encarga cu Departamento Social y Labor, Glenbert Croes y Minister di Financia, Economia y Cultura, Xiomara Maduro a yega na un organo cu ta surpasa tur ministerio y bay over na apertura den fase.

Minister Bikker, a trece dilanti cu e prome fase ta encera reactivacion di construccion y mantencion di proyectonan di infrastructura.

Riba esaki Minister Bikker a duna un par di detaye, pasobra por a mira cu den e condicion y circunstancianan nobo, mester percura pa ora ta reactiva e economia riba e tema di construccion y mantencion, kier sigura e pueblo cu esnan cu ta buscando trabou of tin permiso specifico p'e area di construccion ta bin na remarca pa participa n'e desaroyo economico aki.

Relaciona cu esaki a bin cu cierto condicion y pa loke ta fase 1, ta compania di construccion te cu un maximo di 15 persona unda cu lo por cuminsa cu registracion entrante dialuna 4 di mei proximo. Esnan cu por aplica den e fase aki ta tur compania cu kier reanuda trabou y personanan cu ta construyendo nan propio cas.

Loke ta rekeri pa bin na remarca pa haya un OK pa por cuminsa cu e construccionnan, reanuda trabou di construccion of mantencion ta cu e compania mester ta uno registra na Camara di Comercio di Aruba.

Mester delinea proyectonan riba kico ta bay ehecuta, lista di nomber di empleadonan te cu un maximo di 15 persona y si den e lista aki tin persona cu ta cay bou ley di admision, mester entrega nan number di CRV pa DIMAS por confirma si e persona tin permiso of no. Tambe mester di copia di e permiso di construccion y p'e aspecto di belasting mester tin e persoonsnummer di e empleadonan.

Mas cu claro e companianan aki mester ta registra na SVB, AZV, DIMP y tambe na Departamento di Labor. Tin un email adres cu ta info@dow.aw y un number di telefon cu ta 582-4858 pa si tin mas pregunta. Pa bin na remarca pa e aprobacion, lo inclui reglanan di higiena y tene distancia fisico y social. Tur compania mester cumpli cu e reglanan aki pasobra ta hunto cu pueblo y tur instancia a logra contene e virus aki y den e forma aki poco poco lo bay habri e sectornan bek y rebiba nos economia.

Minister Bikker a pone enfasis cu lo bay tin control estricto y personanan cu tin solicitud pa prome permiso lo no bin na remarca y no ta califica p'e trabou den construccion.



EDITORIAL



Dia di Trabao cu poco pa celebra

Pa: Victor (Toko) Winklaar

NUNCA antes aki na Aruba y rond mundo, celebracion di Dia di Trabao ta ser recorda den un ambiente tristo y sereno, ocasiona pa un virus mortal cu a afecta economianan rond mundo y na su turno, afecta e forsa laboral manera nunca antes.
No por papia di descriminacion, no por papia di abuso na pida di trabou, no por papia di abuso di poder contra e clase trahador, simplemente e clase trahador riba tur nivel ta confrontando un enemigo hamas bisto.
Miyones di trahador rond mundo a perde nan trabou den ultimo luna, aki na Aruba esaki tambe ta core den miles, kendenan a keda desemplea pa motibo di e lockdown impone pa Gobierno pa combati e virus mortal cu a bati na nos porta.

Ta un tradicion cu na ocasion di celebracion di Dia di Trabao, ta analisa e situacion di trahadornan, ta cuestonia hasta e falta di control cu mester tin pa abuso di leynan laboral contra trahadornan, pero e biaha aki simplemente no tin mucho pa cuestiona of critica, ya cu e enemigo aki ta di mundo henter.
Celebracion di Dia di Trabao pa hopi tin un sabor amargo awe ya cu gran mayoria cu mester a haya salario ayera, a ripara cu nan no a haya un cen preto, ya cu e compania di cual nan tabata labora aden, no tabatin entrega e luna cu a pasa y nan no a keda cla pa bin na remarca pa haya sosten di Gobierno.
Minister di Trabao a anuncia diaranson cu 3111 persona a ricibi e pago for di FASE p'e suma di 950 florin, pero si tuma na consideracion cu Minister di Finansa a anuncia algun siman atras cu mas cu 25 mil trahador a perde nan trabou aki na Aruba, por ripara cu e situacion ta hopi serio.

Kisas esaki ta wordo alivia pa un gran parti dor di e participacion di Minister di Finansa, kende a anuncia cu 2733 negoshi chikito y mediano, a haya nan prome pago di sosten financiero, pero no ta sigur si esaki lo conta pa pago di salario di trahadornan di e negoshinan aki.
E situacion ta fastioso sin duda ya cu ainda gran parti di e sector comercial ta paralisa sperando riba Gobierno pa anuncia suavisacion di e medidanan cu el a introduci y caminda ta permiti negoshinan habri pa brinda servicio na pueblo.
E sector turistico caminda gran parti di e forsa laboral ta concentra, por lo pronto lo no conoce mucho actividad mirando cu tur pais grandi of mercadonan for di unda Aruba ricibi su turistanan, ta den lockdown ainda.
Esaki ta pone cu hopi di e hotelnan aki tin cu cuminsa draai confiando riba locual e mercado local por produci mirando cu hopi hende lo kier un cambio di e ambiente di cas, caminda nan a keda cera pa mas c'un luna caba.
Ya caba por a ripara cu tin algun resort chikito a cuminsa ofrece pakete pa localnan keda fin di siman of henter siman na nan facilidad loke sin duda ta un alternativa bon p'e situacion den cual hener comunidad a bin ta bibando den ultimo un luna y mey.

Sinembargo tin algun caso di abuso si tumando lugar y ora cu Gobierno papia di e "Normal Nobo" lo ta na su lugar pa tambe bin c'un "control nobo" riba abusonan cu tabata tumando lugar den e sector laboral caminda derecho di trahadornan ta wordo neglisha ora cu dunadornan di trabou pone ley laboral y banda y haci loke cu nan kier pa falta di un control eficiente.

Dia di Trabao 2020 ta bira un dia tristo pa hopi mama y tata di famia, kendenan di un dia pa otro a mira con nan unico entrada for di nan trabou, a bay perdi, sin speransa ki tempo esaki lo drecha bek y sin entrada suficiente pa cubri gastonan di cas.

E corona virus lo tin su efecto formal den hopi cas di famia sin cu un di e miembronan di famia ta contagia cu e virus, pero e medidanan tuma ta devastador, a crea problema financiero serio pa hopi cas di famia y consecuencianan di esaki lo wordo sinti den proximo lunanan.
Falta di entrada pa cuminda, pa paga gastonan di cas manera awa y coriente, pago di huur, pago di hipoteca, pago di otro gastonan chikito, pero cu a monta bira hopi den tur e desgracia aki cu e pais ta bibando.

Un saludo na tur obrero/trahhador riba e dia aki, cu pronto e situacion normalisa y cu dunadornan di trabou realisa e rol grandi cu nan tin cu hunga den reconstruccion di economia di nos pais y e rol ainda mas grandi cu nan trahadornan ta representa.



Siendo no activo mas den politica

Clarisca Velasquez ta haya cu tin hende kier atacha su bon nomber

Ta sostene investigacion cu lo haci, pero lo mester sa di persigui esnan cu si a haci malo

UN noticia cu a plama manera awa, tabata esun di diahuebs madruga asistencia di Polis a wordo pidi pa desordo na un cas of apartamento na Noord. Tabatin un fiesta tumando lugar n'e sitio. Ora cu Polisnan a presenta na Alto Vista, pa sorpresa a bin topa cu nan propio coleganan Polis, di seccion Oranjestad, kendenan tabata den un happy hour formal. Patruya cu a acudi p'e asistencia a bay den shock!

Aparentemente nan a start un paranda despues di trabao cu a sea a cuminza of a bay termina den e apartamento of cas na Noord.

A bin resulta cu ta trata di e ploeg di ex-Parlamentario di AVP, Clarisca Velasquez, kende actualmente ta trahando na post di Oranjestad.

Clarisca tabata cu varios di su coleganan, unda te hasta algun stagaire tabata presente den e happy hour.

Mas cu claro, e informe aki mesora a yega na autoridad mas halto, cu no por a spera esaki di un grupo di Polis, cu netamente mester evita samenscholing, y mester promove distancia social. Samenscholingsverbod ta un ley actualmente.

Segun e publicacion, durante cu a atende cu e grupo di Polis intoxica, autoridad a bay over tambe na pone beslag riba e arma reglamentario di Velasquez. Esaki no a bay sin tension, unda cu tabatin gritonan y zundramento.

Clarisca Velasquez a meld ziek, indicando cu e tin simptoma di Covid-19:

E situacion a empeora, ora cu diahuebs mainta, Clarisca tambe a meld ziek, indicando cu e tin simptoma di coronavirus y e no por acudi na trabao. Kisas el'a haci esaki inconcientemente pa crea un smoesje, lubidando cu no por haci wega cu coronavirus.

Esaki ta haci awor cu tur Polis na warda di Oranjestad, obligatoriamente mester bay pasa test, y/of bay den cuarentena, pendiente e resultado di Clarisca.

Clarisca Velasquez a dicidi riba su mes pa acudi dialuna pa haci e test di corona virus.

E publicacion di un fiesta na cas di Clarisca Velasquez cu buracheria y presencia di diferente funcionario policial pa despues meld ziek ayera mainta, a core rond manera candela.

Un publicacion cu e unico reaccion cu Cuerpo Policial a duna tabata: "Ta haciendo un investigacion" ni si ta riba e storia, of e sucedido, of leakmento di informacion. Facilmente por a bisa algo pasa of no, ya cu si tabatin asistencia, e mester a aparece den un raport. Y si no tin raport traha, por a avisa esaki tambe y cu lo bay investiga si algo a sosode di berdad y di con no tin raport traha.

Di otro banda, a sali riba Facebook un declaracion cu ta bisa cu Clarisca Velasquez ta lamenta cu ainda ta purba lastra y daña su bon nomber aunke e no ta den politica mas. Y ta haciendo su trabao cu semper el a stima di ta Polis, haciendo esaki pa casi 34 aña den e cuerpo dunando su maximo esfuerso y su profesionalismo!

E ta bisa cu hendenan cu conoc'e lo sa cu hamas e articulo cu a wordo traha contra dje por ta berdad!

"Clarisca Velasquez ta un Polis integro cu medianan liga n'e partido den Gobierno ainda kier atacha su bon nomber. E media aki liga na Gobierno a insinua cu Clarisca y su ploeg lo a bebe burachi cual no sa di unda nan ta inventa esaki! Cu Polis a wordo dirigi na su cas unda e ploeg tabatin un despedida cual no ta berdad!

Ningun polis a wordo dirigi n'e cas aki! Y ningun momento tabatin musica duro of desordo!"

E ta lamenta cu despues cu el a sinti malo y a bay ImSan den madruga unda a consehe pa yama e liña di Covid 19 cual el a haci tambe y esaki lamentablemente e "medisch geheim" di dje ta riba caya!

"Hopi departamento di Gobierno ta politiek verziekt y no ta profesional y presta nan mes pa wordo uza politicamente! Hasta informacion interno na Cuerpo Policial a sali riba caya y esaki mester haci investigacion urgente pa saca afo ken por ta duna prensa informacion!

Partido MEP mester kita su mie,do pasobra Clarisca Velasquez a retira di politica. E no lo ta peliger pa MEP mas y p'esey mester stop di purba daña su bon nomber! E medianan mester stop di daña nomber di Polisncu ta haci nan trabao drechi y cu integridad," Clarisca Velasquez a scirbi riba su Facebook.

STT y SETAR a firma un protocol

ACTUALMENTE den e crisis relaciona cu Coronavirus, gran parti di comercio y empleadonan cu a perde empleo den sector priva na Aruba ta pasando den momentonan dificil.
Di cuminsamento STT a para semper p'e comunidad di Aruba y den e caso aki no ta excepcion.

STT, como representante di trahadornan di SETAR, tabatin un votacion siman pasa caminda mayoria di miembronan a bay di acuerdo pa entrega pa yuda nos pais manera semper nos a haci.
Ayera STT y Director di SETAR a firma e protocol na unda ta acorda e contribucion cu miembronan di STT ta bay duna n'e fondo di solidaridad.

SETAR ta solidario cu sector priva den e situacion actual. Gerencia, Staf y Personal hunto cu e Hunta di Comisario di SETAR tur ta contibui hunto pa nos pais.





INVITACION PA REGISTRA
SECTOR DI CONSTRUCCION Y MANTENCION

FASE 1 **RESTART CONSTRUCCION Y MANTENCION**

Fecha pa registra ta cuminsa: **Dialuna 4 di Mei 2020**

Ken tur mester aplica?
- Tur compania cu kier inicia un construccion of reanuda un construccion cu a para pa motibo di e corona virus of personanan natural cu kier inicia, construi of reanuda trabao pa cu nan propio cas.

Pa por registra mester tin:
- Registro di Camara di Comercio di e compania
- Proyectonan pa wordo ehecuta
- Lista di nomber di empleadonan pa cada compania (maximo 25 persona)
  Si den e 25 personanan tin hende ariba permiso mester entrega e CRV-nummer di DIMAS
- Copia di e Bouwvergunning
- Persoonsnummer

Rekisito/exigencia
Mester ta inscribi na:
- AZV
- SVB
- DIMP
- DAO

Registra via Email:
- info@dow.aw

Subject: Registracion Werkvergunning DOW

Pa Pregunta:
- 5284858

Na momento di haya aprobacion por cuminsa traha. 15 persona so ta permiti pa ta na trabao na 1 proyecto simultaneamente.
E aprobacion lo inclui e Reglanan di Higiena y Distanciamento Fisico-Social cu tur compania mester cumpli cu ne.

Lo tin controlnan ESTRICTO na sitionan di trabao.
Personanan cu tin solicitud di promer permiso no ta bin na remarka, pues nan no ta cualifica pa haya permiso pa trabao den construccion!

COVID-19 EXIT

Parlamentario Arthur Dowers

Amienda di AVP a haya sosten total

NO ta custumber di mira miembronan di fraccionnan cu ta sostene Gobierno, vota na fabor di un amienda of un mocion cu fraccion di oposicion AVP presenta durante di tratamento di cualkier ley den Parlamento.

Sinembargo diaranson anochi den forma unanime Parlamento a sostene e amienda di AVP cu a pidi pa un reduccion salarial di 25% mas otro beneficionan p'asina duna un aporte n'e crisis financiero y economico cu e pais ta pasando aden n'e momentonan aki.





"Sin duda cu fraccion di AVP a bolbe presenta otro amienda cu ta na interes general y den ultimo dos aña y mey, constantemente nos a presenta amienda y mocion riba diferente ley, pero cu fraccionnan cu a sostene Gobierno, no kier a bay di acuerdo, a pesar cu tur esaki tabata pa sirbi interes di pueblo.

Loke hasta a resalta tabata di un miembro di fraccion di MEP, kende semper a grita den reunionnan cu hamas den su bida su persona lo pone su firma di sosten bou di un amienda di fraccion di AVP, e biaha aki a firma mirando cu e amienda aki ta na su lugar y corecto.

No ta momento a hunga wega, en realidad ningun momento mester hunga weganan politico ridiculo dos di bay contra di un mocion of amienda, simplemente pa motibo cu ta fraccion di oposicion a presenta esakinan, pero tin cu mira si e ta na interes di pueblo, n' e interes general.

Awor ta keda na Gabinete Wever Croes pa sigui e ehempel cu Parlamento a duna pa medio di AVP su amienda y nan tambe bay over na reduci nan salario cu 25%,"

Parlamentario Arthur Dowers a declara.

Parlamentario Arthur Dowers

Gobierno awor tin cu sigui mesun ehempel di Parlamento

SIMAN PASA Gobierno a dirigi un carta na Parlamento, haciendo un solicitud p'e organo aki sigui ehempel di Gabinete Wever Croes, pa bay di acuerdo c'un reduccion di salario p'asina duna un aporte na situacion financiero cu e pais ta pasando aden.



Arthur Dowers di fraccion di AVP a mustra cu diaranson anochi no solamente Parlamento a cumpli cu esaki, pero na mes momento a manda un mensahe cla pa Gobierno, caminda Parlamento a aproba den forma unanime, un reduccion di salario di 25%.

"Fracciobn di AVP semper a duna sosten na cualkier causa cu ta na interes di e pais y di pueblo y pa tal motibo despues di hopi discucion entre e fraccionnan mes cu ta sostene Gobierno, riba kico tin cu entrega of no, nos fraccion di AVP a presenta un amienda diamars atardi den cual ta pidi pa un reduccion salarial di 25%.
Diaranson na momento di vota p'e amienda aki, e fraccionnan di Gobierno a mira e necesidad pa sostene e mocion aki p'asina Parlamento duna un aporte importante den momentonan di crisis serio ocasiona pa e covid-19.

Aki ta bon pa subraya cu e decision aki aproba pa Parlamento riba reduccion di 25%, mester sirbi awor como ehempel pa Gabinete Wever Croes pa nan tambe sigui nos ehempel y tambe bay over na reduccion di 25% na lugar di e 20% cu inicialmente nan a anuncia di lo entrega.
E situacion cu pueblo ta pasando aden ta pidi p'esaki y nos ta spera cu Gobierno bin para banda di Parlamento y haci mesun gesto aki p'asina duna mas contenido na henter e proceso aki pa yuda alivia e situacion financiero den e crisis aki,

Ta bon pa menciona cu den aprobacion di presupuesto di Parlamento, a bay di acuerdo tambe di lo entrega nan vakantie-uitkering y cu lo no biaha mas e aña aki y asina lo spaar mei miyon florin", Parlamentario Arthur Dowers a señala.

Consolidated Financial Highlights

Consolidated balance sheet of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries as at December 31, 2019

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2019	2018
ASSETS		
Cash and due from banks	2,625,990	2,608,413
Investment securities	772,370	914,777
Loans and advances to customers	4,218,613	4,160,380
Bank premises and equipment	198,462	189,586
Customers' liability under acceptances	1,487	1,490
Deferred tax assets	6,883	6,675
Other assets	39,009	40,638
TOTAL ASSETS	**7,862,814**	**7,921,959**
LIABILITIES AND EQUITY		
Liabilities		
Customers' deposits	6,603,939	6,751,441
Due to banks	28,306	21,717
Acceptances outstanding	1,487	1,490
Profit tax liabilities	(3,150)	6,910
Deferred tax liability	21,679	20,899
Provisions	149,943	124,270
Other liabilities	154,939	104,418
	6,957,143	**7,031,145**
Equity		
Share capital	51,000	51,000
General reserve	12,500	12,500
Other reserves	192,844	191,470
Retained earnings	649,327	618,365
	905,671	**873,335**
Minority interest	-	17,479
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY	**7,862,814**	**7,921,959**

Consolidated income statement of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries for the year ended December 31, 2019

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2019	2018
Interest income	317,180	313,956
Interest expense	15,374	16,157
Net interest income	**301,806**	**297,799**
Fee and commission income	242,917	229,866
Fee and commission expenses	99,312	90,436
Net fee and commission income	**143,605**	**139,430**
Income from foreign exchange transactions	52,512	53,357
Other revenues	974	-
Operating income	**498,897**	**490,586**
Salaries and other employee expenses	207,693	197,829
Occupancy expenses	27,673	23,977
Credit loss expenses/(income) on financial assets and contingent liabilities	7,376	(6,673)
Other operating expenses	83,120	81,442
Operating expenses	**325,862**	**296,575**
Net result before profit tax	**173,035**	**194,011**
Profit tax	25,524	32,512
NET RESULT AFTER PROFIT TAX	**147,511**	**161,499**

Our Financial Statements and Other Highlights

- The MCB Group consists of 15 companies operating local and international businesses based in Curaçao, Aruba, Sint Maarten, Bonaire and Sint Eustatius. The information contained in these consolidated highlights represents the total of the financial statements of all 15 members of the MCB Group.
- The consolidated financial statements are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ('IFRS').
- We continue to provide more than the required disclosures and transparency of our financial statements and we are ready and more than willing to discuss and clarify any aspect of these reports or statements.

Balance Sheet and Equity

- Our shareholders' equity surpassed the NAF 900 million mark for the first time and reached a very solid NAF 906 million, for a growth of 4% or NAF 32 million. This growth in equity was achieved even though the Group agreed to purchase the 23.4% minority interest in our banking activities on Sint Maarten, which had a decreasing effect on the shareholders' equity.
- Our Group considers a strong and solid consolidated capitalization as well as the strong capitalization of each subsidiary a key strength and one that we as management stand for and that our community, our customers and our staff can continue to rely and count on.
- In 2019, MCB Group's Total Assets decreased with a modest NAF 59 million, or 1% to NAF 7,863 million.
- The decrease in total assets is mainly caused by a decrease of NAF 148 million (2%) in "Customers' deposits". The main cause of this decrease was the general weak state of our economies in 2019, whereby our customers used some of their savings with us for their purchasing and investing needs. Nevertheless, "Customers' deposits" at year-end stood at NAF 6.6 billion, which was 84% of our balance sheet total. We remain very grateful for the trust and confidence that our customers have in our MCB Group and as always we remain committed to a very responsible use of these funds.
- Most of the deposits are used for the financial needs of local businesses and individuals and our "Loans and advances to customers" increased with NAF 58 million (1%) to a record NAF 4.2 billion.
- The remainder of the deposits are mostly invested responsibly and conservatively through "Cash and due from banks" for a total of NAF 2.6 billion and "Investment securities" NAF 772 million. During 2019 the interest rates on USD deposits with banks abroad was more attractive than the previous years at relatively low risks and the returns on these funds were a welcome addition to our income statement.
- The "Provisions" increased significantly with 21% or NAF 26 million, mainly due to an increase in the provisions for Post-Retirement Medical Benefits and Anniversary bonuses, compensated by a decrease in the provision for expected credit losses on contingent liabilities.
- The increase of NAF 51 million or 48% in "Other liabilities" was for a large part caused by the payable our Group had at year-end for the agreed purchase of the minority shares in our banking activities on Sint Maarten and for lease liabilities.

Profit & Loss Statement

- The income presented in our financial statements is derived from both local and international activities of the Group. These income streams continue to be well-diversified.
- In 2019 our Group's "Net result after tax" was NAF 148 million or 9% below the previous year. This was caused by a much larger increase in "Operating expenses" by NAF 29 million (10%) compared to the increase in "Operating income" which was NAF 7 million (2%).
- The increase in operating expenses was predominantly due to the "Credit loss expenses on financial assets and contingent liabilities". In the previous year (2018) our Group adopted IFRS 9, which resulted in a net release of NAF 7 million, compared to a credit loss expense of NAF 7 million in 2019.
- Our "Net interest income" showed a modest increase of NAF 4 million (1%), because of the combination of a small increase in "Interest income" combined with a small decrease in interest expenses due to the lesser "Customers' deposits" as described previously.
- Our Group's "Fee and commission income" grew a healthy NAF 13 million or 6%, mainly because of volume growth in several businesses lines, in particular our cards and merchants business due to increase in tourism in our markets. A large part of this growth was offset by the increase of the "Fee and commission expenses" with 10% or NAF 9 million, partly due to the volume increases, but also because of fee increases from VISA and MasterCard. All in all this resulted in a "Net fee and commission income" growth of NAF 4 million or 3%.
- The combination of a small increase in "Operating income" and a much larger increase in "Operating expenses" as described above resulted in the substantial decrease in "Net result before tax" of NAF 21 million or 11% and the previously mentioned decrease of the "Net result after tax" to NAF 148 million.

Loans

- Despite the challenging economies, our "Loans and advances to customers" increased NAF 58 million (1%) to a record NAF 4.2 billion. This year the growth in our portfolio came from both the "Retail customers" with NAF 9 million (1%) and especially our "Corporate customers" with a growth of 4% or NAF 88 million. Our exposure on the "Public and other sectors" on the other hand showed a decrease totaling NAF 37 million.
- Our management together with our Supervisory Board and especially its Credit Committee continuously monitors our Group's credit risks and we ensure that the loans in our loan portfolio remain well diversified by types of customers, size, maturity and sectors.

Taxes

- In 2019 MCB Group contributed NAF 153 million to the public coffers of our countries with the total of all the taxes, fees and premiums paid as mentioned below.
- MCB Group's profit tax obligation resulting from operations in 2019 was NAF 26 million, while our Group also paid NAF 8 million in turnover taxes.
- Our employees paid wage taxes amounting to NAF 29 million, and the social premiums paid were NAF 28 million.
- The foreign exchange license fee collected on behalf of the Central Banks to be remitted to the Governments amounted to NAF 62 million in 2019.

Employment

- In 2019, MCB Group paid its employees NAF 107 million in salaries, not including social benefits, pensions, medical and other insurances.
- As at December 31, 2019, MCB Group employed 1,497 persons across all islands.

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK

Explanatory notes to the Consolidated Financial Highlights as at December 31, 2019

A. ACCOUNTING POLICIES

1. GENERAL
The principal accounting policies adopted in the preparation of the Consolidated Financial Highlights of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries (the 'Group') are set out below. These explanatory notes are an extract of the detailed notes included in the consolidated financial statements and are consistent in all material respects with those from which they have been derived.

2. BASIS OF PREPARATION
The consolidated financial statements, from which the Consolidated Financial Highlights have been derived, are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ('IFRS').

The figures presented in these highlights are stated in thousands of Antillean Guilders and are rounded to the nearest thousand.

The accounting policies used have been consistently applied by the Group and are consistent, in all material respects, with those used in the previous year.

The statements have been prepared on the historical cost basis except for financial assets at fair value through profit or loss, and financial assets that are measured at amortized cost. Historical cost is generally based on the fair value of the consideration given in exchange for goods and services.

In 2019 MCB Group adopted IFRS16 Lease contracts.

3. BASIS OF CONSOLIDATION
Subsidiaries are all entities over which the Group has the power to govern the financial and operating policies, generally accompanying a shareholding of more than one half of the voting rights. Subsidiaries are fully consolidated from the date on which control is transferred to the Group until the date that control ceases.

The following subsidiaries have been consolidated as of December 31, 2019:
- Caribbean Mercantile Bank N.V. and subsidiaries
- The Windward Islands Bank Ltd.
- Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. and subsidiary
- Maduro & Curiel's Insurance Services N.V.
- MCB Risk Insurance N.V.
- MCB Group Insurance N.V.
- MCB Securities Holding B.V.
- MCB Securities Administration N.V.
- Progress N.V.

4. CLASSIFICATION AND SUBSEQUENT MEASUREMENT OF FINANCIAL ASSETS
Classification and subsequent measurement of the financial assets depend on:
(i) the Group's business model for managing the asset; and
(ii) the cash flow characteristics of the asset.

Based on these factors, the Group classifies its debt instruments into one of the following two measurement categories:

- Amortized cost:
Assets that are held for collection of contractual cash flows where those cash flows represent solely payments of principal and interest ('SPPI'), and that are not designated at Fair Value Through Profit or Loss (FVTPL), are measured at amortized cost. The carrying amount of these assets is adjusted by any expected credit loss allowance as further described below. Interest income from these financial assets is included in 'Interest and similar income' using the effective interest rate method.

- Fair value through profit or loss ("FVTPL"):
Assets that do not meet the criteria for amortized cost are measured at fair value through profit or loss. These assets are unquoted equity securities that are not held for trading purposes. A gain or loss on such an equity investment is subsequently measured at fair value through profit or loss. Interest income from these financial assets is included in 'Interest income' using the effective interest rate method.

Business model assessment
The business model reflects how the Group manages the assets in order to generate cash flows. That is, whether the Group's objective is solely to collect the contractual cash flows from the assets. If this condition is not applicable (unlisted equity securities), then the financial assets are classified as part of 'other' business model and measured at FVTPL.

SPPI
Where the business model is to hold assets to collect contractual cash flows, the Group assesses whether the financial instruments' cash flows represent solely payments of principal and interest (the 'SPPI test'). In making this assessment, the Group considers whether the contractual cash flows are consistent with a basic lending arrangement i.e. interest includes only consideration for the time value of money, credit risk, other basic lending risks and a profit margin that is consistent with a basic lending arrangement. Where the contractual terms introduce exposure to risk or volatility that are inconsistent with a basic lending arrangement, the related financial asset is classified and measured at FVTPL.

Derecognition of financial assets
The Group sometimes renegotiates or otherwise modifies the contractual cash flows of loans to customers. When this happens, the Group assesses whether or not the new terms are substantially different to the original terms. If the terms are substantially different, the Group derecognizes the original financial asset and recognizes a 'new' asset and recalculates a new effective interest rate for the asset.

Financial assets are derecognized when the rights to receive cash flows from the investments have expired.

Expected credit loss principles
Based on IFRS 9 the financial assets and loan commitments ('financial assets') are grouped into Stage 1, Stage 2 and Stage 3 as described below:
- Stage 1: When financial assets are first recognized, the Group recognizes an allowance based on twelve months' ECLs. Stage 1 financial assets also include facilities where the credit risk has improved and the financial asset has been reclassified from Stage 2.
- Stage 2: When a financial asset has shown a significant increase in credit risk since origination, the Group records an allowance for these Lifetime ECLs. Stage 2 financial assets also include facilities, where the credit risk has improved and the financial asset has been reclassified from Stage 3.
- Stage 3: Financial assets considered credit-impaired and the Group records an allowance for these Lifetime ECLs.

Calculation of Expected credit losses
The key elements of the ECL calculations are as follows:
- The Probability of Default (PD) is an estimate of the likelihood of default over a given time horizon. A default may only happen at a certain time over the assessed period.
- The Exposure at Default (EAD) is an estimate of the exposure at a future default date, taking into account expected changes in the exposure after the reporting date, including repayments of principal and interest, whether scheduled by contract or otherwise, expected drawdowns on committed facilities, and accrued interest from missed payments.
- The Loss Given Default (LGD) is an estimate of the loss arising in the case where a default occurs at a given time. It is based on the difference between the contractual cash flows due and those that the lender would expect to receive, including from the realization of any collateral. It is expressed as a percentage of the EAD.

In its ECL models, the Group relies on a broad range of forward looking information as economic inputs such as GDP growth, Unemployment rates and the Consumer Price Index. The inputs and models used for calculating ECLs may not always capture all characteristics of the market at the date of the financial statements. To reflect this, qualitative adjustments or overlays are occasionally made as temporary adjustments when such differences are significantly material.

B. SPECIFICATION OF ACCOUNTS

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2019	2018
I ASSETS		
Investment securities		
Debt securities at amortized cost	762,807	905,060
Financial assets at fair value through profit or loss	6,494	5,764
Total investment securities	**769,301**	**910,824**
Accrued interest receivables on debt securities	4,229	5,184
Less: Loss allowance for expected credit losses	(1,160)	(1,231)
NET INVESTMENTS	772,370	914,777
Loans and advances to customers		
Retail customers	1,605,815	1,596,919
Corporate customers	2,505,801	2,418,217
Public sector	162,713	182,052
Other	44,317	61,769
Total loans and advances to customers	**4,318,646**	**4,258,957**
Accrued interest receivable on loans and advances	11,207	11,727
Less: allowance for loan impairment	(111,240)	(110,304)
NET LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS	4,218,613	4,160,380
II LIABILITIES		
Customers' deposits		
Retail customers	2,561,911	2,565,819
Corporate customers	2,754,514	2,867,865
Other	1,281,829	1,311,575
	6,598,254	6,745,259
Accrued interest payable on customers' deposits	5,685	6,182
TOTAL CUSTOMERS' DEPOSITS	6,603,939	6,751,441

Independent auditor's report on the audit of the consolidated financial highlights

Opinion
The accompanying consolidated financial highlights, which comprise the consolidated balance sheet as at 31 December 2019 and consolidated income statement for the year then ended and related notes, are derived from the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. ("the Bank") for the year ended 31 December 2019.

In our opinion, the accompanying consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements of the Bank, in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, as set by the Central Bank of Curaçao and Sint Maarten ("CBCS").

Consolidated financial highlights
The accompanying consolidated financial highlights do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards. Reading the accompanying consolidated financial highlights and our report thereon, therefore, is not a substitute for reading the audited consolidated financial statements of the Bank and our auditor's report thereon.

The audited consolidated financial statements and our auditor's report thereon
We expressed an unmodified audit opinion on the consolidated financial statements 2019 of the Bank in our auditor's report dated 24 March 2020.

Other information
Other information consists of the Management's Report. Management is responsible for the other information. Our opinion on the consolidated financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.
In connection with our audit of the consolidated financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the consolidated financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated, as is required by article 121 sub 3 Book 2 of the Curaçao Civil Code. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of management for the consolidated financial highlights
Management is responsible for the preparation of the accompanying consolidated financial highlights in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, as set by the CBCS.

Auditor's responsibilities
Our responsibility is to express an opinion on whether the accompanying consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements of the Bank based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing (ISA) 810 (Revised), Engagements to Report on Summary Financial Statements.

Curaçao, 29 April 2020

for Ernst & Young Accountants

drs. R.J.W. van Nimwegen RA

Aruba Excellence Foundation den cooperacion cu Aruba Tourism Authority a cuminsa cu curso online gratis!!

Aruba Excellence Foundation (A.E.F.) a cuminsa ofrece for di 21 di april e curso di Aruba Certification Program, cual tambe ta conoci como 'Mi Compromiso' online. A ranca sali cu e prome 6 klasnan virtual, cual a conta cu un total di 113 participante. Debi n'e situacion actual cu tin un medida di 'Shelter in Place' y cu hopi hende ta na cas, A.E.F. hunto cu e apoyo y sosten di Aruba Tourism Authority (A.T.A), a ahusta e contenido di e programa di certificacion pa provee e curso online y ofrece esaki temporalmente gratuito.

Asina cada persona cu ta interesa pa engrandece su conocemento di Aruba tin e oportunidad pa haci e curso online den comodidad di su cas. Nos a ricibi mas di 900 registracion, y diariamente nos ta ricibi mas registracion aserca. A.E.F. ta sumamente satisfecho cu e acogida y e interes demostra den 'Mi Compromiso' online.

Con e curso ta tuma lugar?

E curso ta wordo presenta na Papiamento online via di e plataforma Zoom. Tin 5 sesion en total y cada un tin un duracion di 45 minuut. E participante ta ricibi tur informacion por medio di email di antemano p'asina e por participa.

E presentacion ta wordo presenta dos biaha pa siman, pues den dos siman y mei e participante ta bira 'Aruba Certified'.

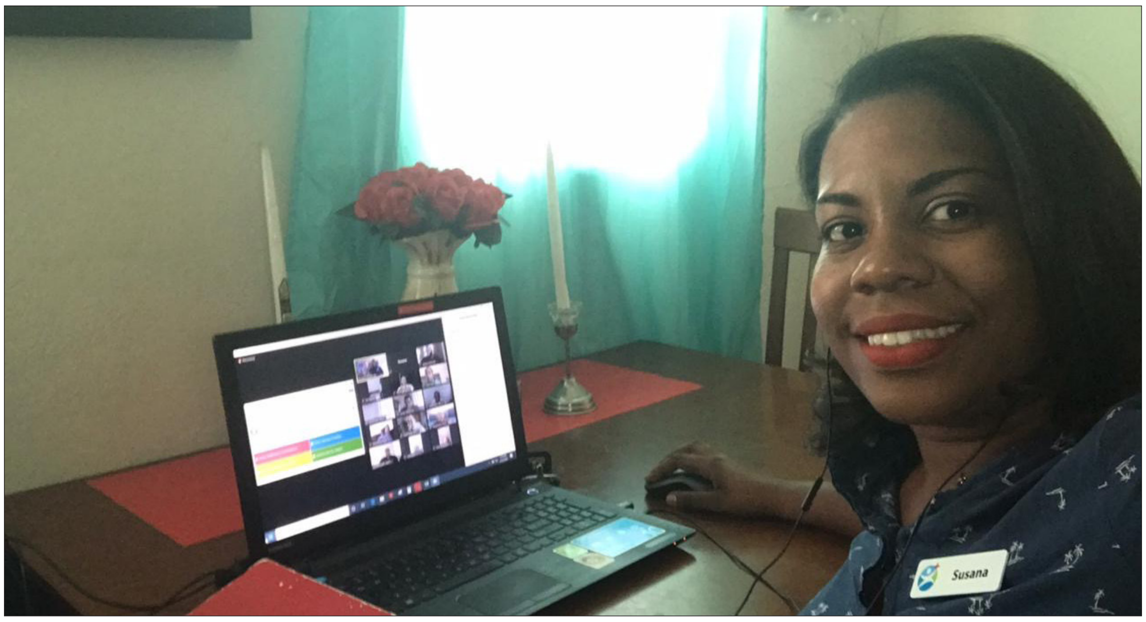
Con pa registra?

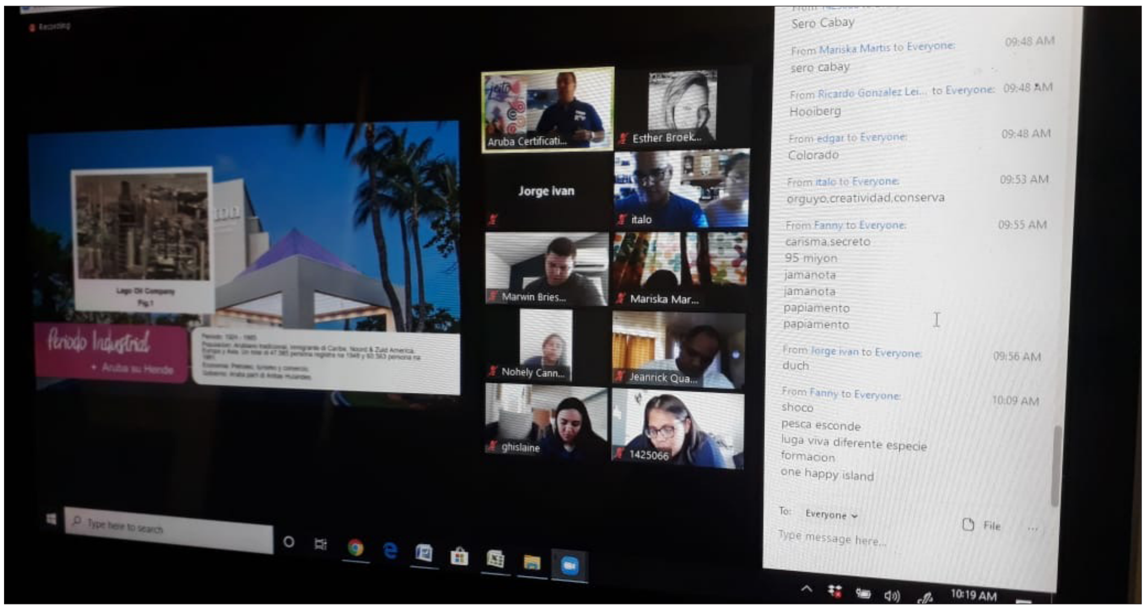
Pa registra por bishita nos pagina http://www.acp.aw/en/register/ y unabes cu registra lo ricibi mas detaye tocante con pa participa cu e curso. Tuma nota cu cupo pa participantenan ta limita y esnan cu yega prome ta 'bebe awa limpi'!

Pa mas informacion por manda un email na info@acp.aw of yama na 280-2924.

Aruba Excellence Foundation a wordo institui door di Aruba Tourism Authority na juni 2018 y t'e fundacion encarga pa e.o. ehecuta e Aruba Certification Program (A.C.P) como tambe e programa di Happy Information Officers (H.I.O.).

Meta principal di e fundacion ta pa sigui desaroya y implementa A.C.P. y H.I.O. como tambe otro programanan specialmente diseña pa certifica personanan cu ta traha den sector di servicio y hospitalidad, p'asina percura cu e nivel di servicio excelente di Aruba ya bon conoci, por keda riba un nivel halto.





Director di Tele Aruba, Giovanni Kock a informa cu

SchoolTV disponibel na Aruba y otro islanan Hulandes den Caribe

PA algun aña caba, Telearuba a busca pa contribui cu contenido audiovisual na Hulandes p'e muchanan na Aruba. Na Hulanda tin varios programa educativo na Hulandes cu no tabata acesibel facilmente pa Aruba y e otro islanan, debi na derechonan di autor y gastonan hopi halto di licencia.

Na momento cu e crisis a cuminsa, Telearuba a bolbe acerca su contactonan na Hulanda y conhuntamente cu Arubahuis a bati na porta di Ministerio di Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen na Hulanda, pa hunto bolbe acerca NPO/NTR/ Schooltv (Zapp tv) y BVN, pa contribui cu nos muchanan cu ta na cas pa motibo di e crisis y ciere di tur scol.
E encuento recientemente via internet cu NPO/NTR y BVN, hunto cu Arubahuis y OCW tabata uno sumamente positivo.

No solamente e lo beneficia Aruba, pero tur 6 isla di e ex constelacion di Antiyas Hulandes. Na final di e reunion a keda e boluntad pa papia riba un cooperacion mas amplio y extenso despues di e periodo di crisis.

Telearuba lo complementa e contenido di NPO/NTR via BVN, cu produccionnan local, danki na e cooperacion cu Ministerio y Departamento di Enseñansa, Directivanan di Scol, Stichting Arubaanse Schoolorkest, Fortalesa Montessori y lo agrega mas instancia cu a mustra interes pa contribui pa Aruba- via Telearuba -tin su mesun canal di educacion.

Lo uza canal 23 riba cable (Siña mi tv) p'e iniciativa aki y a cuminsa diamars 28 di april 2020 pa 8:20 am cu un mensahe di Minister di Enseñansa sr. Rudy Lampe. Tur dia den siman pa 8:30 te cu 10:30 am lo tin contenido nobo di Schooltv na Hulandes sigi pa contenido local y e mesun programanan lo wordo ripiti di 1:30 pa 3:30 pm, contenido Hulandes y un biaha mas sigi pa contenido local. Telearuba lo ripiti e contenido den weekend, cual ta contenido cu a pasa den siman.

Telearuba, según Giovanni Kock, ta sumamente contento di por contribui y asina duna contenido na su lema di INFORMA-EDUCA y ENTRETENE. Danki na tur cu a forma parti di e tremendo proyecto aki, e Team di Telearuba cu hunto cu e docentanan local cu ta forma parti di producción local cu pronto lo wordo transmiti.

Adhunto e link di e pressrelease di NPO/ NTR y BVN conhuntamente cu Aruba, ariba e tópico aki.
Link:
https://pers.npo.nl/publicaties/educatieve-programmas-npo-zapp-en-schooltv-via-bvn-te-zien-in-caribisch-gebied

Lider di fraccion di POR, Dellanira Maduro

Orguyoso di e colaboracion den Parlamento



E dianan aki tabatin hopi incertidumbre y informacion saliendo tocante e presupuesto di Parlamento pa loke ta COVID-19.

“Mi persona como lider di fraccion di POR den Parlamento ta hopi satisfecho, pa bisa cu despues di oranan largo deliberando y debatiendo di un manera constructivo cu diferente miembro di Parlamento a logra formula y vota na fabor di e amienda p’asina entrega 25% di nos salario, incluyendo nos vakantieuitkering pa 2020”, asina Dellanira Maduro a duna di conoce.

Banda di esaki Parlamento tambe a haci entrega adicional di mey miyon florin di presupuesto di Parlamento.

E suma aki ta bay wordo aloca na “Bureau Rampen Bestrijding” cu n’e momentonan aki ta encarga cu e coordinacion di e maneho pa combati e efectonan di COVID-19.

“Mi kier a duna danki n’e medewerkers di Parlamento y tur persona cu a aporta na un manera of otro. Di e forma aki nos a demostra cu ora ta bin na momento dificil di crisis, sin precedente, Parlamento a bin hunto y tuma decision pa bienestar di full e pueblo.

Den momentonan di crisis ta momentonan cu mester bin hunto y cada persona segun nan responsabilidad mester contribui na bienestar di cada un cu ta biba riba nos isla, den esaki tur persona, empresa, sindicato, Gobierno, Parlamento cada un di nos tin un rol den esaki.

E señal cu Parlamento ta manda ta un señal naturalmente pa Hulanda, pa decisionnan cu tin cu wordo tuma den e Conseho di Minister di Reino. Cu esaki demostrando cu Aruba den su totalidad ta realisa e magnitud di e crisis cu nos ta aden y cu nos tur por a yega na un reparticion husto di kico cada sector por entrega abase di e situacion cu nos ta aden n’e momentonan aki”

, lider di fraccion di POR a conclui.

Danki na tur artista cu riba e programa: Padu Eterno

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen





"**WELCOME TO MY WORLD**" canta pa e inmortal Jim Reeves ta tocando. Y parti di mi mundo na e momentonan aki ,ta skirbiendo e relato aki. Tin 10 pa 2 or di marduga, amanece di un Dialuna nobo, Dia di Rey Willem Alexander, comienzo di un siman nobo.
Lady Ruth su custumber durante e temporada di crisis aki pa scucha musica relahante tur anochi prome cu bay drumi. Nos a caba di disfruta di e tremendo programa documentario cu musica "Padu Eterno" na Tele Aruba canal 23 un rato pasa, presenta pa Go Cultura, relaciona cu e di 100 cumpleaños di nos Tata di Cultura Juan Chabaya "Padu" Lampe.

Un programa bunita, emocional, informativo educativo sigur danki tambe na informacionnan ricibi di Biblioteca Nacional! Pabien lieve Edjean y Arthur di Go Cultura p'e exitoso documentario combina cu musica aki, cu a toca curason .
Pabien na tur e artistanan cu a participa den e programa bunita aki cu musica, canto y poesia. Pa Lady Ruth un honor y placer di por a inspira un otro poema pa nos dushi Padu, cu sigur sigur a goza di e tributo aki na su felis memoria, su alma trankil, un preciosidad.
Padu su luz eterno cu ta sigi briya.
Danki na tur cu a wak henter e programa cu pasenshi y amor, y asina sinti e presencia bunita y dushi di Padu, cu awor ta hopi mas serca di cada mente, alma y curason.

Go Cultura ta haciendo tremendo trabao riba e tereno social di arte y ta sigi briya y ta luci cada ves atrobe . Otro di nos dushi hendenan, Jan Poets di Poets T.V., tambe semper cu su bon y bunita programanan na televishon pa nos tur por disfruta di nan. Pabien tambe na Jan Poets pa cu su bunita grabacionnan den fin di siman na televishon.
Jan Poets cu semper a kere den Padu, semper a apoya Padu, semper a brinda Padu su bunita amistad y atencion . Cu Lady Ruth ta stima Padu y tur nos dushi hendenan no ta un secreto.

Su amistad sincero cu Padu cu a cuminsa hopi aña pasa, tempo di su dushi programa "Dushi awasero musical" na Radio Kelkboom.
E tempo ey Lady Ruth a haci conoci cu Padu y su bunita sra. esposa Daisy. Awe ambos ta den Reino Celestial. Y asina tambe e amistad bunita duradero cu e tin cu Vivian "Vichy" e unico yui di Padu y Padu su nieta Sonia.

Bida mes ta pone bon hende riba bo caminda y nos mester sa di cuida e amistadnan bunita aki. Lady Ruth a haña mensahe di varios amiga cu su poema "100 Padu Lampe 100" a pone nan yora y sinti emocionnan bunita. Pa un Poeta tende esey, ta nifica masha hopi mes, pasobra t'esey e Poeta tambe a sinti ora el a scirbi e Poema. Y manera a expresa den mi relato di siman pasa, nos tambe a brinda cu un glas di biña riba Padu su siglo cumpli den shelo serca su angelnan stima. Nos tambe por a sinti e union cu Go Cultura a construi cu "Padu Eterno".
Artistanan distancia for di otro, pero tog uni den spirito atrabes di nan bunita arte. Keto bay scuchando y relahando cu e cancionnan di mas bunita di Jim Reeves.

Un otro bunita dia nos dilanti. Y paden den cas. Cu shelter in place y toque de queda, pa hopi sin por bay beautysalon drecha cabei, manera un amiga a bisa :"Ora nos tur mag sali fei kas atrobe, nos tur tin cu pone un "name-tag" pa por sa ken ta ken, pasobra lo no por reconoce tur hende pasobra cabei a crece hopi largo cu style no conosi.
"Hahaha. Mi ta kere mi ta conclui mi relato cu e bon deseonan pa nos tur p'e siman aki, cu salud, alegria y bon energia pa yuda den cas cu locual por, trata otro cu pasenshi, respet y amor.
Pa nos sigi gradici Bon Dios den nomber di Hesus pa tur su proteccion, bondad, gracia y misericordia. Adapta bo "Normal nobo" cu e parti aki tambe, pa por sigi gradici, acepta y enfrenta e demas cambionan.Ban mantene e distancia di 2 meter, laba man cu habon of sanitizer. Cuida curpa. Love you too !

Minister Xiomara Maduro ta informa:

Un total di 2733 negoshi chikito y mediano a haya prome pago di sosten financiero









Gobierno di Aruba ta trahando duro pa por brinda alivio den e temporada di crisis di COVID19.

Dia 29 di april un total di 2733 negoshi chikito y mediano a ricibi un suma di 4000 florin riba nan cuenta como sosten financiero p'e promer kwartal di aña 2020.

E pago a bay automatico via SVB y tur negoshi a haya un email como prueba di e pago haci.

E sosten financiero aki no ta un fianza y no mester wordo paga bek. Ainda tin algun negoshi cu ta wordo evalua si nan tambe por bin na remarca p'e sosten financiero aki. Pronto nan lo wordo notifica. Den caso cu un compania registra na SVB no a ricibi e pago di Sosten Financiero, por comunica cu SVB via 527-2700 of info@svbaruba.org.

Booshi Wever:

Awor t'e momentum pa pone e Arubiano central

DESPUES di a tuma nota cu Gobierno a cuminza suavisa e medidanan impone pa por contene e plamamento di COVID-19, nos ta puntra nos mes si Gobierno a haci un evaluacion cu si den e negoshinan cu lo bay cay den e proceso aki, cuanto ARUBIANO ta trahando den e sectornan aki. Ya caba algun negoshi, cu durante e "shelter in place" a keda habri, nos tabatin e interogativa aki. Di e tienda-, negoshi- y restaurantnan/take away, cuanto ta e ARUBIANONAN trahando den esakinan?, Booshi Wever di UPP kier sa.

E prome pregunta cu ta bin den nos mente ta, cu aparte di e aspecto medico cu si Job Center a ser envolvi den e proceso aki. Y si Job Center a wordo envolvi, cuanto ARUBIANO den e sectornan aki ta desemplea y cuanto personanan cu tin un permiso ta trahando den e sectornan aki? Kico ta e preferencia cu lo bay duna den esaki?

Nos ta puntra esaki, pasobra nos no ta kere cu por t'asina cu nos ARUBIANONAN ta keda cas sin trabou y otronan cu ta "vergunninghouder" ta keda cu nan trabou.

E base pa duna un permiso pa estadia y di trabou ta cu NO tin un ARUBIANO pa haci e trabou aki. Pues si tin ARUBIANO pa haci e trabounan aki den sectornan aki, NO por bay over na duna un permiso of prolonga dicho permiso na uno trahador di afo.

Un otro asunto cu tin di haber cu henter e asunto aki t'e informacion cu ta yega cerca nos cu e negoshinan cu ta manda placa afo, constantemente ta yen. Ta hopi obvio cu mester tin placa pa manda afo.

E ora e pregunta ta si 'e 950 florin cu ta ser duna, ta wordo manda afo? Si esaki t'e caso, dicon no ta duna bonnan pa cuminda? Haciendo esaki en todo caso e placa ta keda circula aki ta Aruba mes.

Loke nos niun no mag di lubida, cu nos Gobierno, esta e pueblo, ta prestando placa pa duna e 950 florin aki (y cu ta na su lugar). Esaki kiermen cu despues nos TUR lo mester bay paga back. Y esaki, si nos mester ta orguyoso pa paga back, nos mester ta hopi cauteloso con ta maneha e placa aki y mester tin control rigido y estricto den esaki.

No por bay hunga Sinterklaas cu esaki. Ta pesey ta un "must" pa mara mannan di e politiconan!!



Pa evita cu aki tambe pa via di populismo y di kier score politicamente, ta bay parti placa, cu mañan al final ta nos pueblo lo tin di paga bek. Pesey nos ta bolbe puntra, Gobierno no por a yega na un manera pa enbes di duna e ayudo den placa esaki bay den forma di bonnan, cu nan por busca na supermeracadonan? Of cu por a busca na un centro di distribucion?

Awor e palabra "NORMAL NOBO" cu ta wordo hopi usa, por ser aplica aki tambe na unda e ARUBIANO tin cu bay conta atrobe. Pesey nos ta kere cu awor aki tambe t'e momento husto pa re-introduccion di e "Swiss-Model" cu lo ta sirbi e meta aki, pero tambe nos fondonan social. Nos mester corda cu den e Modelo Suizo aki, ta conta tambe cu den e caso EXCEPCIONAL lo por otorga permiso na p.e. esnan entre 25 y 40 aña y cu nan MESTER pasa un test medico pa malesanan contagioso y cronico. Y despues di MAXIMO 3 aña nan mester sali.

Esaki sigur mester forma parti di e "HERVORMINGEN" cu Hulanda ta pidi desde 2014 caba, cu e Gobiernonan AVPOR y POREDmep cada bez ta "stel uit" perhudicando nos pueblo pa basta tempo caba, pero cu awor dor di e crisis aki a bira mas visibel y cu mester ser soluciona.

E careda di cabai cu tin Parlamento no ta yuda pa trece e solucion.

E situacion precario aki ta exigi cu e Parlamento "nobo" stop cu e muchachada cu nos a bin ta mira e ultimo añanan y trece e cambionan real cu mester bin. Awor realmente mester pone Aruba y e ARUBIANO na prome lugar.

Booshi Wever:

AVE POPULISMUS! AVE OPPORTUNISMUS! REGUM CORONA HABEMUS?

PA varios siman caba UPP a bin ta pidi gobernante-, parlamentario- y otro politiconan pa stop di ta populista, hunga heroe of salbador mei-mei di pandemia aki. Asina nos por mira politiconan ta hunga populista, entregando ayudo n'esnan necesita, no den un forma modesto of humilde, pero yen di fanfaria.

Tin un dicho bieu, cu ta bini di Mateo 6:3 cu ta bisa "Ma abo, ora bo ta duna esnan cu ta den necesidad algo, no laga bo man robes sa kico bo man drechi ta haci".

Den Papiamento crioyo esaki ta cambia tambe den: "Loke bo man drechi duna, man robes no mester sa." Y hopi, particularmente e fanaticonan, no ta mira cu esaki ta un obra populista y oportunistico, pa haya atencion y asina gana curazon di hende, Booshi Wever a duna di conoce.

E show mas grandi ta keda esun di entrega di salario dor di nos Parlamentarionan. Fin di maart, ora di trata presupuesto di pais Aruba, Parlamentario Howell y AVP kier a entrega 1000 florin pa un periodo di 3 luna. Esaki a trece un conmocion enorme den seno di e coleganan di coalicion, unda a tilda Alan Howell publicamente di ta un POPULISTA!

Rechasando esaki, e dos partidonan di coalicion REDmep, a bin cu un proposicion pa entrega 10% di salario, pero te cu fin di aña. Pero Howell no kier a keda atras y bisa cu e lo por entrega hasta 25% y cu su coleganan lo bay haya les for di dje pa e forma cu nan a trate.

Parlamentario Ricardo Croes di RED a bay asina leu di acusa Alan Howell di tin contrato di 35.000 florin pa luna cu Serlimar.

Despues cu sindicatonan a cuminsa haci fastioso, e corte salarial a bira 20% fin di siman pasa, mientras den e reunion cu Parlamento a yama den pura cu e sindicatonan, nos por a tende caba for di Parlamentario Arthur Douwers kico por spera di nan banda! Y den e reunion di presupuesto di Parlamento esaki a bira 25%.

Asina aki e comedia, AVE POPULISMUS! AVE OPPORTUNISMUS! REGUM CORONA HABEMUS? (= Populismo y Oportunismo den gran forma! Ken ta bay cu e corona?) tabata sigui.

Pasobra mientras cu nan ta bringando p'e corona di populismo, den nan afan oportunista pa mei-mei di e crisis cu ta dal nos duro, score punto cerca e pueblo, tur e show aki ta mas bien desvia atencion di pueblo pa loke ta nos problema real. Esaki t'e "hervorming" (=reforma) cu Hulanda desde 2014 a bin ta pone atencion riba dje.

E reforma cu lo nificia "E BERDADERO NORMAL NOBO" cu ta ensera un set di leynan cu mester percura pa mara mannan di e politiconan!

Tambe, manera Hulanda for di ora cu e crisis a dal nos duro, den bos mas duro a bisa, cu mester bin un "herziening" (=reforma) di e structura salarial aki na Aruba. Un aspecto cu nos a scucha nos Prome Minister Evelyn Wever-Croes bisa algun dia pasa, cu e no tin tempo pa atende esey n'e momentonan aki.

Pero loke ni Parlamento y parse ni Gobierno kier realisa ta, cu tur otro maniobranan ta nifica cu nos lo keda depende di e limosna di Hulanda, na unda cu nos lo sigui entrega mas di nos autonomia.



Pida pa pida, manera difunto Helman Wiels a yega di bisa, cu e lacayo di Hulanda Mike Eman, ta permiti pa poco poco nan schaaf n'e Status Aparte di Aruba.

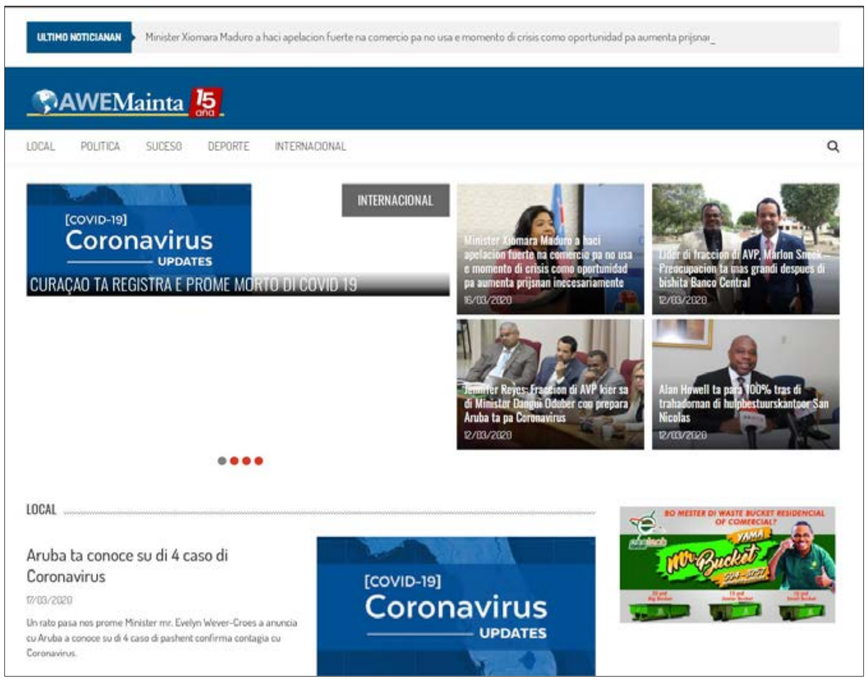
Y desde 2014, apesar di un cambio di Gobierno na 2017, nos ta mira cu poco a sosode riba e terenonan aki na Aruba. Contrario na hopi cu ta pensa otro, UPP si ta kere cu e situacion di crisis cu a presenta aki, no ta sirbi solamente como un momento di "wake-up", sino di tuma accion.

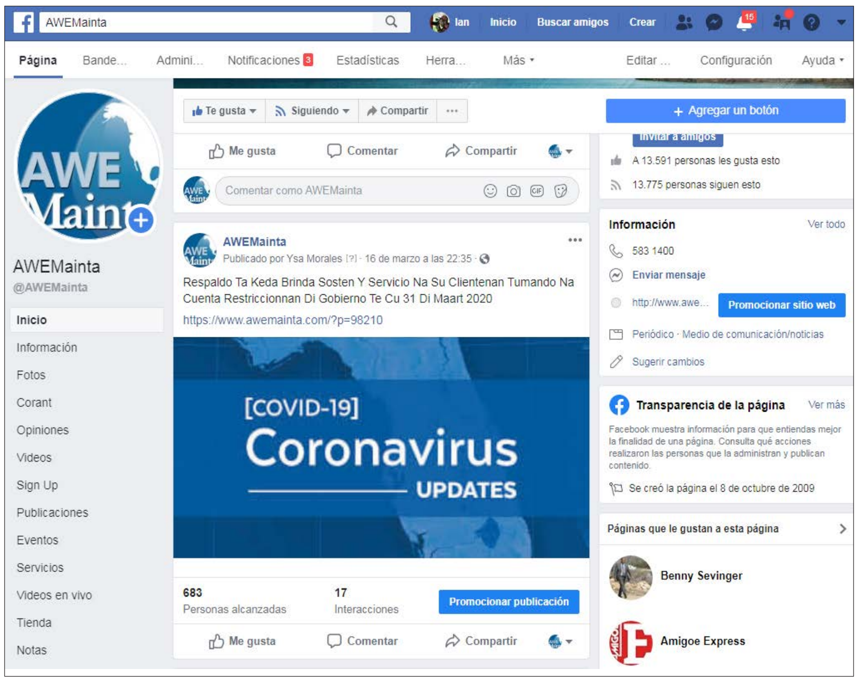
Nos mester realisa cu a yega e momento pa nos "re-diseña" e rumbo cu nos kier pa nos pais Aruba bay! Esaki por wordo haci den un Dialogo Nacional, yegando asina na un Compromiso Nacional unda ta bin cu e.o. reglanan estricto di Bon Gobernacion pa MARA MAN DI E POLITICONAN.

Asina aki nos ta regla nos asuntonan nos mes y nos ta mustra Hulanda cu nos mes ta pone asuntonan na ordo. Di e manera ey nos ta obliga Hulanda di por cumpli cu nos tambe, sea den duna un "schenking" of duna un "zachte lening".

Cu e pasamento di 25% den Parlamento, e careda di bina no a caba ainda. E bala keto bay ta den nos cancha, ban pone Aruba hunto "back on track", segun partido UPP su lider, Booshi Wever.

Participacion





TUMANDO masha na serio e caso di COVID-19 (Coronavirus) na Aruba y sigui cu recomendacionnan di Gobierno, gerencia di AWEMainta ta ofrece tur esnan cu kier sigui noticia, pa registra pa recibi tur dia, sin mester di sali for di nan cas AWEMainta, GRATIS. Y asina ta keda altanto di loke ta pasa na Aruba y rond mundo.

Ta pesey AWEMainta como e prome corant digital tin e circulacion mas grandi. Bisando esaki, nifica cu tur esnan cu ta desea di pone nan advertencia den AWEMainta, nan ta mas cu bon bini. Nos tin tarifanan masha economico, pa yudabo cu bo benta.

Banda di e corant digital, tur hende por sigui e noticianan di AWEMainta riba nan website y tambe via nan facebook.
Djies type www.awemainta.com

Tur hende cu ta desea pa manda nan noticia y/of nan advertencia, por haci esaki mandando esaki na noticia@awemainta.com.
Y asina lo yudabo keda den contacto cu tur persona cu abo ta desea.
Laga AWEMainta t'e vehiculo di bo contactonan.

Danki p'e confianza

Gerencia di AWEMainta



Rest In Peace



Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Nos tata no a muri, Señor a manda busca su Angel bek cu el a manda na mundo pa forma un famia ehemplar.

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia cu a bai laga nos den brasa di señor mi esposo, tata, welo y bisawelo stima



Rosindo Gomes,

cariñosamente yama "Chimbo"
* 30 augustus 1938 - †27 april 2020

Esposa stima:
Rafaela "Ely" Gomes-Wernet
Yiunan:
Benito y Gwendolyn Gomes-Loopstok y famia
Juan Gomes y Shirley Rafini y famia
Irvin Gomes
Elvis Gomes y Jenny Boekhoudt y famia
Eldwin y Yuraima Gomes-Tromp y famia

Nieto y nietanan:Mary-Ann Gomes y Perdo Kock y famia, Julienne Gomes y Jorrel de Cuba y famia, Wilbert Gomes y Darling Colina y famia, Mary-Jane Gomes y Raynor Henricus y famia, Yurwin Gomes, Yurgen Gomes, Jennyanne Gomes, Elvienne Gomes,
Elvin Gomes, Carol Medina
Bisanieto y bisanietanan:
Jayceline, Jaydrick, Jaylen y Geixílienne

Rumannan:
†Marcolino y †Francisca Gomes-Geerman y yiunan
Dominico y Chinda Geerman-Jacobs y yiunan
†Maria y Erwin Mackintosh-Geerman y yiunan

Swa y cuñanan:
†Marie y †Laurens Dirksen-Wernet y famia
†Alberto y Franie Wernet-Kelly y famia
Mamita y †Bartolo Dirksen-Wernet y famia
†Fabia y †Alfonso Croes-Wernet y famia
†Louis y †Milady Wernet y famia
Sra. Vda Celedonia Maduro

Tur tanta y omonan, sobrino(a)nan, primo(a)nan, comper y comernan, tur su ihanan, bon bisiñanan, amigonan y ex-coleganan di Lago, Coastal y Valero.

Amigonan yegá di cas: Max y Filomena Tromp, Buchi y Eloiza Koolman. Jhonny Curiel y famia, Theo y Mireya Rasmijn, Tony y Glenda Loopstok, Bubu y Irma Curiel y famia, Leo Bremo.

Un danki na tur esnan cu a yuda na hospital, tur dokter y enfermero(a)nan. Na su dokter di cas, Dr. Kenneth Croes y assistentenan pa nan tempo y pasenshi. Tambe na su ayudante Lola Geerman pa su bon trabou y tempo. Na Koningin Wilhelmina Kankerfonds y Bibi Arends di Aruba Lions pa nan aporte.

Demas famia Gomes, Wernet, Geerman, Croeze, Mackintosh, Jacobs, Loopstok, Rafini, Boekhoudt, Tromp, De Cuba, Pontilius, Dirksen, Kelly, Croes, Maduro, Kock, Franken, Rincones, Wever, Koolman y Henricus.

En conecion cu e situacion actual cu nos ta pasando aden, entiero lo tuma lugar den seno familiar. Masha danki pa bo(so) comprencion.

Na lugar di flor of krans, un donacion na Koningin Wilhemina Kankerfonds lo ta altamente aprecia. CMB no. 112.039.705.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Huan 11: 25
Hesus a bis'é: 'Ami ta resurekshon i bida; esun cu kere den Mi, lo biba asta si e muri'.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos estimada Mama, Wela, Bisa-wela, Tatarawela, Ruman, Suegra y Tanta



Sra. Vda COSMA (Tina) GEERMAN-RAS

Cariñosamente yama "Mama Tina" of "Tina di Foyan"
*27 September 1927 – †27 April 2020
Na nomber di su casa stima: †Floriano "Foyan" Geerman
Na nomber di su yuinan stima: Jacenta Geerman
Rebecca Geerman na Hulanda, †Betto Geerman, Mena Geerman
Anchi y Angel Ruiz-Geerman na Puerto Rico
Servacio y Marlene Geerman-Kock
Reina Geerman na Hulanda
Sita Geerman
Macca y Jesus Caraballo-Geerman na Puerto Rico
Chito Geerman
Dina Geerman
Nieto mescos cu yiu:
Juan Carlos y Clarissa na Merca
Demas nietonan stima:
Gerald y Erlouska, Jessie y Ramidin, Anoushka y Fransisco, Maureen y Hassan, Nïurka y Maarten, Reinbert, Geraldine y Marc, Juni y Annique, Edward y Zihnaira, Davin, Arvin y Maaike, Primnath y Serena, Sharda y Ferres, Zulayma y Onno, Kathleen y Robinson, Glenrick y Joanne, Rachelle y Carlos Nelson, Anoushka, Sharlene
Bisanietonan stima:
Jeremiah, Benjamin, Timothy, Chantal, Sari-Lane, Anis y Sarah, Amal, Thorben, Ilaijah, Noah, Owen, Neale, Neville, Janissa, Jarissa, Janely, Priscilla, Roman, Marouan, Samir, Allan, Aliyah, Gilward, Gilly-Ann, Robison, Robenson, Alondra, Jeremy.
Tataranieta stima: Maysae
Rumanan stima: Maria Ras y famia
Mona y Harry (Chonai) Feliciana-Ras y famia
†Chimina y † Nico Tromp-Ras y famia
†Luicita Ras y famia
Subrina mas serca
Jacky y Doque Croeze-Ras y famia
Ihanan, subrino- y subrinanan, comper- y comernan, primo- y primanan
Cuña- y swanan:
†Chichi y †Cerilio Wernet-Geerman y famia
†Stebanita y †Pablo Henriquez-Geerman y famia
†Candida Geerman
†Luisa y †Mario Perez-Geerman y famia
Asistente na cas:
Euri y Krystle
Su amiga- y amigonan stima:
Chila Dirksz y famia, Chida Croes y famia, Sofia Croes y famia, Louise Koolman y famia, Nonny Jacobsy famia, Cira Wevery famia, Mirto Croes y famia, Legion di Maria Santa Cruz
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona.
Pa motibo di e situacion actual relaciona cu "Shelter in Place", nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
E acto di entiero lo tuma lugar den seno familiar.
Masha danki pa e comprension.

Por condoleer famia via email:
DrumidushiMamaTina@gmail.com

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Y todo lo que hagáis, hacedlo de corazón, como para El Señor y no para los hombres; Sabiendo que del Señorrecibiréis la recompensa de la herrencia, porque a Cristo el Señorservís.
Colosenses 3:23-24

Con inmenso dolor y conforme con la voluntad de Dios anunciamos la partidaen el reino del Señor, del:



Sr. Leonardo Fabio Taveras Reyes

"Kikito"
*19 oktober 1977 - †24 april 2020

Ennombre de:
SuEsposa : Belkis Taveras Henriquez
SuHijo : Ronald Taveras (RD)
Su Madre : Maria Reyes Marte (España)
Su Padre : Fabio Taveras (USA)
Como un Padre: Carlos Jose Reyes (RD)

Sus Hermanos : Beverely Reyes (España)
Ana Daisy Luis &familia (España)
Leticia Reyes &familia (NY)
Randolph Taveras &familia (RD)
Adelso Luis &familia (RD)

Como un hermano : Misseal Felipe Peña &familia

SuSuegra : Yolanda Ruiz
Sucuñado : Jean Carlos, Vilicia y Celine
SuHijastra : Shamika Mathilda &StaphanySilberie y hija

Demas Tíos&Tíasen RD & USA, Primos&primas, cuñados y cuñadas, amigos en RD, Colegas de Riu Palace Aruba, ex colegas de la construcion, amigos de Softball; Logro SBT y Quisquella SBT, La Liga Basketball Rd, demasamistades y demasfamilia Taveras-Henriquez-Reyes. Luis, Marte.

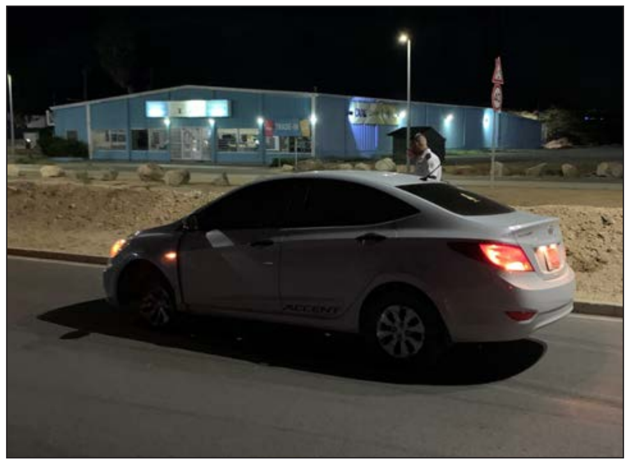
Discúlpenossiennuestra tristeza hemosolvidadomencionar a un familiar.

Debido a la situación que estamosviviendoenestosmomentos, el entierro se realizaráenseno familiar.
Puedenenviar sus condolencias al correo
chuppiesaruba@hotmail.com

Ceramento di auto riba Watty Vos Boulevard

A pone chauffeur perde control, pasa over di e sero di santo y bay para riba e otro rijstrook







DIARANSON anochi algo prome cu Toque de Queda a cuminsa, riba Watty Vos Boulevard, yegando rotonde Cumana, a sosode un accidente. Mesora a pidi pa presencia di Polis y ambulance. Na yegada Polis enberdad ta bin topa cu un Hyundai Accent cu basta daño material. E Hyundai Accent tabata para mey-mey caminda riba e rijstrook di rotonde Cumana pa rotonde Sabana Blanco. E dama chauffeur a splica Polis cu e tabata bayendo direccion di rotonde di Cumana, na momento cu e tabata yegando e edificio di ex Texas, un Skyline a blokea su persona y esaki a pone perde control y el a bula cu su auto, e sero di santo mey-mey di e camindanan.

Ambulance tambe a presenta pa controla e dama chauffeur. Polis di Trafico tambe a presenta na e sitio pa haci mas investigacion.

Recordando e tragedia cu buelo 980 di ALM 50 aña pasa







DIA 2 di mei 2020, ta haci net 50 aña pasa cu e buelo 980 di ALM a accidenta durante su biahe di New York pa Sint Maarten. E avion aki, un DC9, ALM a huur for di Overseas National Airlines (ONA) y e contract ta encera cu lo haci uzo di personal di cockpit di ONA y personal di cabina di ALM.

Dia 1 di mei 1970, e buelo di ALM a sali for di Corsou pa New York y semper riba e buelo aki tin un team di personal trahando y un team extra cu tabata biaha como pasahero. E team cu ta biaha como pasahero su siguiente dia ta traha riba e buelo cu ta sali for di New York pa Sint Maarten y ta regresa New York mesun atardi.

E tripulante aki tabata consisti di Capitan Balsey de Witt, Co-Piloto Harry Evans y navigador Hugh Hart di ONA den cockpit y e personal di cabina di ALM tabata Purser (Hefe di Cabina) Wifred Spencer, e steward Tobias Cordeiro y e stewardess Margareth Abraham.

Riba e dia tragico, esta diasabra 2 di mei 1970, na caminda pa Sint Maarten e buelo a bin topa cu un masha mal tempo mes cu un visibilidad casi nulo y dor di esaki mester a desvia e buelo pa St. Croix.

Pero lamentablemente combustibel a caba net 30 miya for di costa di St. Croix y e capitan mester a baha (ditch) e avion den lama Caribe. Esaki tabata pa mas of menos 3 or di atardi.

Den e avion tabatin un cantidad di 57 turista Americano y e tripulacion di 6 persona. Cu ayudo di e tripulacion, cu semper tabata haya un bon entrenamento, por a conta 42 sobreviviente. Lamentablemente tabatin un perdida di 21 persona, bou di cual tambe e stewardess Margareth Abraham. E noticia aki sigur den e tempo ey tabata uno devastador, no solamente pa famia di Margareth y su prometido, pero p'e famia henter di ALM.

Te dia di awe semper e ex-coleganan di ALM ta keda recorda e suceso tragico aki cu e perdida di un di nan.

Manera señor Etiennne La Cruz, cu tabata trahando riba e buelo di dia 1 di mei 1970, ta conta den su buki; *33 aña riba 33 mil pia*: "Despues cu mi a caba di haci mi trabou, mi a sinta un bon rato combersa cu Margareth riba tur sorto di topico y ainda mi ta mir'e den e asiento patras riba e DC8.

Loke mi no ta lubida tabata su eterno sonrisa, e tabata semper contento."

Señora Iris Kock ta conta cu e y Margareth a cuminsa den e mesun grupo di stewardess y despues a bula hopi hunto. Iris tambe tabata riba e buelo di dia 1 di mei y tabata trahando, hunto cu Etienne. Iris tabata wardando riba su amiga Margareth den hotel unda nan tabata kedando, pa despues di e buelo nan bay haci cumpra di casamento, ora cu a sali un noticia riba television cu e avion di nan coleganan a baha riba lama. Ta te laat den anochi e tripulacion di buelo 980 a yega hotel tur lora den deken y e momento ey a bin realisa cu Margareth no tabata hunto cu nan.

Iris tambe ta conta cu su amiga-colega Margareth tabata un persona semper alegre. Madeleine (Maddy) Pappers tambe tabata un otro stewardess di ALM cu tabata na New York dia cu e accidente a pasa.

Nan tur tabata hunto den hotel wardando regreso di e personal di e buelo for di Sint Maarten. Y ora nan a haya sa e noticia tur a yora di tristesa y Maddy ta bisa cu ta algo cu nunca mas e por lubida. Un otro colega di e tempo ey ta señor Mirto Granadillo, kende tambe tabata traha como personal di cabina. Mirto ta conta cu e tabatin hopi contacto mes cu Margareth, principalmente den e ultimo dianan di Margareth su bida. Mirto hunto cu Purser Spencer y Margareth, tabata forma parti di e team cu mester a traha riba e buelonan cu e avion di ONA.

Te awe Mirto por memorisa Margareth perfectamente combersando tocante su preparacionnan pa su pronto casamento cu señor Robby Schouten y su sonrisa y un hari masha caracteristica di dje.

Un otro colega-amiga di Margareth tabata Aura Croes cu despues a casa cu van Ommeren, kende tambe ta recorda Margareth. Aura ta conta cu un par di dia prome cu Margareth a bay bula su ultimo buelo el a yama Aura pa bis'e cu e ta bay busca su shimis di casamento. Margareth tabata den nubia y e tabata masha feliz mes. Esakinan ta algun bunita recuerdo di e coleganan di e tempo ey y cu nunca nan por lubida nan colega Margareth Abraham.

Pa recorda cu ta haci 50 aña di e suceso aki y teniendo cuenta cu e situacion actual, señor Robby Schouten, kende tabata prometido di Margareth, a haci un peticion special riba e ex-ALM'ers pa organisa un ceremonia cortico den memoria di Margareth y pa recorda tur esnan cu a perde nan bida den e tragedia.

Na Corsou un grupo chikito di ex-personal di cabina, na un forma unico a benta flor bibo den lama y tambe a haci un acto special na Aeropuerto di Corsou caminda e relievo di Margareth ta poni.

Na Aruba tambe un par di ex-ALM'ers, representando henter e grupo di Aruba, a haci un homenahe chikito dor di tira algun flor bibo den lama pa recorda e fecha tristo, esta e tragedia di buelo 980 di ALM.